Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 61 (1943)

Heft: 24

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 30. Januar
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 30 janvier
1943

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 24

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm on son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

N° 24

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
H. Graf & Co., Aktiengesellschaft in Liq., Rebstein.
Grand Hôtel des Diablerets SA., Les Diablerets.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung der Sektion für Kraft und Wärme des KIAA über die Bewirtschaftung der Mineralöle. Instructions de la Section de la production d'énergie et de chaleur de l'OGIT sur l'emploi des huiles minérales.
Weisung Nr. 10 HK der Sektion für Holz des KIAA über Holzkohle. Instructions n° 10 HK de la Section du bois de l'OGIT concernant le charbon de bois. Istruzioni N. 10 HK della Sezione del legno dell'UGIL concernenti il carbone di legna.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de prenve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeubio grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Luzern *Konkursamt Rothenburg* (89)

Erste Publikation.

Gemeinschuldner: Moser Lorenz, Metzgermeister, Rothenburg, Eigentümer der Grundstücke Nrn. 9, 80, 42, 357, 475, 499, 568, im Grundbuch Rothenburg.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1943.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Februar 1943, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum Bären, in Rothenburg.
Eingabefrist: bis und mit 1. März 1943.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (69¹)

Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldner: Helbling-Müller Paul, von Jona, Konditorei-Café, Obere Büschenstrasse 4, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 8./14. Januar 1943.
Summarisches Verfahren, gemäss Artikel 231 BG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 13. Februar 1943.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 13. Februar 1943, betreffend nachstehende Liegenschaft des Gemeinschuldners:

Kat.-Nr. 3627, Plan Blatt 20:

Wohnhaus mit Konditorei Nr. 1024, assekuriert für Fr. 117 000, mit 169,9 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, an der Oberen Büschenstrasse 4, St. Gallen, gelegen.

(Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht aufliegt.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Se entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (94)

Apertura di fallimento e sospensione della procedura

Liquidazione n° I/1943.

Fallito: Crivelli Luigi, fu Cesare, Balerna.
Data dei decreti del pretore di Mendrisio: 2 gennaio e 27 gennaio 1943.
La procedura si riterrà definitivamente chiusa, per mancanza di attivo, ove alcuno dei creditori non ne chieda la prosecuzione entro i 10 giorni da questa pubblicazione, allo scrivente ufficio, anticipando le spese in fr. 100.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (83¹)

Im Konkurse der Gartenstädte-Baugesellschaft, Bahnweg 10, in Kilchberg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 6. Februar 1943 mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (95)

Gemeinschuldner: Meier F., Strohwarenfabrik, Rüti.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 9. Februar 1943.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Broye, à Estavayer-le-Lac* (92)

Failli: Broye Jules, feu Théophile, négociant, à Nuvilly.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Est également déposé l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Les recours doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.)
(L. P. 263.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn* (90)

Gemeinschuldnerin: Zaugg-Zaugg Anna, geb. Siegenthaler, Ehefrau des Fritz Zaugg, von Wyssachen, Wirtin, in Bolken.
Anfechtungsfrist: bis und mit 8. Februar 1943.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Broye, à Estavayer-le-Lac* (93)

La liquidation de la faillite de la société en nom collectif

Jetzer et Fivaz,

à Estavayer-le-Lac, a été clôturée par ordonnance du président du tribunal, rendue le 20 janvier 1943.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Bex* (21¹)

Vente d'immeubles. — Unique enchère.

Café et magasin «Pension du Muveran».

Le vendredi 12 février 1943, à 14 heures 30, à la Pension du Muveran, aux Posses sur Bex, l'Office des faillites de l'arrondissement de Bex procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles de la succession répudiée de Rossier Henriette-Marthe, fille de Charles-Albert-Emmanuel Gacon, femme séparée de biens d'Ernest-Henry-Léon, Les Posses sur Bex, soit:

«A la Posse Dessus», bâtiments, jardin et place, comprenant bûcher sous terrasse, logement, café et magasin, «Pension du Muveran». Mentions d'accessoires mobiliers de 880 fr. et de 2140 fr. non compris dans la taxe assurance incendie. Surfaces: 5 a 81 ca.

Valeur assurance incendie: 54 400 fr.
Estimation officielle: 50 000 fr.
Taxe de l'Office des faillites: 50 000 fr.

Les conditions de vente seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'office, dès le 1er février 1943.

Bex, le 6 janvier 1943. H. Barbezat, préposé.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Vevey* (72¹)

Réalisation forcée d'immeubles. — Seule enchère.

Mardi 2 mars 1943, à 14½ heures, à l'Hôtel de ville, à Vevey, l'office soussigné vendra par voie d'enchères publiques les immeubles appartenant à Pellouchoud Marie, fille d'Hélène, à Jongny, comprenant bâtiments soit habitation, place, jardin, bois et pré d'une superficie totale de 95 a 15 ca, situés sur le territoire de la commune de Jongny, au lieu dit «Eu Bergère».

Assurance incendie: 38 700 fr.
Taxe cadastrale 40 000 fr., sans les accessoires.
Estimation de l'Office des poursuites: 24 000 fr., plus 1100 fr. pour les accessoires
Délai pour les productions: 12 février 1943.
Dépôt des conditions de vente: 15 février 1943.

Vevey, le 20 janvier 1943. L'Office des poursuites de Vevey:
A. Henny, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (96)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de justice, Place du Bourg de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 8 février 1943, à 9 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la

Société Anonyme des Charbonnages Réunis,

Rue de la Terrassière 47, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Gavard, cis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Muri* (91)

Der von Rüegger Fritz, Hutformen- und Hutfabrik, in Muri (Aargau), mit seinen Gläubigern auf der Basis von 20% abgeschlossene Nachlassvertrag ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Muri vom 25. Januar 1943 bestätigt worden. Der Nachlassvertrag ist innert Monatsfrist zu vollziehen. Der Entscheid ist rechtskräftig.

Muri, den 26. Januar 1943. Bezirksgericht Muri.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (97)

Abweisung einer Notstundung.

Das Bezirksgericht Zürich, 3 Abteilung, hat mit Beschluss vom 26. August 1942 das Begehren des Fischer Eduard, Kurzwaren en gros, Rindermarkt 17, Zürich 1, um Bewilligung einer Notstundung für die Dauer eines Jahres gemäss Artikel 1 ff. der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941 abgewiesen.

Dieser Beschluss ist, nachdem die I. Kammer des Obergerichtes des eidgenössischen Standes Zürich den vom Schuldner dagegen erhobenen Rekurs abgewiesen hat, in Rechtskraft erwachsen.

Zürich, den 27. Januar 1943.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. W. Bänninger.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

27. Januar 1943.

Fremdenpension Tiefenau A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1942, Seite 2946). Als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Brunner, von und in Zürich, und Dr. Walter Brunner, von und in Zürich. Otto Andres-Keller, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt an Stelle der Einzelunterschrift nunmehr Kollektivunterschrift. Der Präsident des Verwaltungsrates zeichnet je mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder.

27. Januar 1943.

Gemeinnütziger Verein Caritas, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1938, Seite 706). Rosa Hanimann und Josy Seitz sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Mina Reichert, als Präsidentin (bisher Beisitzerin); Klara Killer, als Vizepräsidentin (bisher Beisitzerin); Berta Höhener, als Aktuarin (bisher Präsidentin); Louise Wettstein, von und in Zürich, als Kassierin (neu), und Ida Mannhart, von Flums, in Zürich (neu), als Mitglied des Vorstandes. Die Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

27. Januar 1943. Furniere usw.

Gebr. Iseli Aktiengesellschaft (Iseli Frères Société Anonyme) (Fratelli Iseli Società Anonima) (Iseli Brothers Limited), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1942, Seite 894), Herstellung von und Handel in Furnieren usw. Das Verwaltungsratsmitglied und Direktor Hans Iseli führt an Stelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift. Die Prokuristen Bernhard Iseli, Karl Iseli und Maurice Bouilloc führen an Stelle der Einzelprokura nun Kollektivprokura. Die Kollektivunterschriftsberechtigten zeichnen unter sich je zu zweien.

27. Januar 1943. Obst, Gemüse.

A. Todesco & Söhne, Kollektivgesellschaft, in Uster (SHAB. Nr. 180 vom 3. August 1928, Seite 1514), Handel in Obst und Gemüse. Der Gesellschafter Adolf Todesco ist aus der Firma ausgeschieden. An dessen Stelle ist neu in die Firma als Gesellschafter eingetreten: Ettore Todesco, italienischer Staatsangehöriger, in Uster, Bruder des ausgeschiedenen Gesellschafters.

27. Januar 1943. Briefumschläge, Papierwaren usw.

H. Schaub & Co., Kommanditgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1942, Seite 1877). Der Kommanditär Jakob Brun ist aus der Firma ausgeschieden: seine Kommanditbeteiligung und Prokura sind erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Wehrli, von und in Zürich. Die Prokura ist ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter und die Prokuristen zeichnen unter sich je zu zweien. Die Firma verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Herstellung und Verkauf von Briefumschlägen mit Aufreissfaden Marke «HASCO» und Handel en gros in Papierwaren; Uebernahme von Vertretungen in einschlägigen Artikeln.

27. Januar 1943. Gasmesserfabrik, Apparatebau.

H. Wohlgroth & Co., Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1938, Seite 10). Die Firma verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Gasmesserfabrik und Apparatebau. Die Gesellschafter Heinrich Martin Wohlgroth und Hans Willi Wohlgroth führen an Stelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

27. Januar 1943.

S. Gysi's Erben, Spezialfabrik für Ledermanschetten, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1941, Seite 378). Die Gesellschafterin Hedwig Gysi ist mündig. Die Vormundschaft über sie hat aufgehört. Hedwig Gysi ist nach wie vor nicht zur Vertretung der Gesellschaft ermächtigt.

27. Januar 1943.

Buchdruckerei zum Gutenberg Aktiengesellschaft vormals Juchli-Beck, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1934, Seite 1810). Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an Walter Wolf, von und in Zürich.

27. Januar 1943. Textilwaren.

Alphons Civelli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alphons Civelli, von Egg (Zürich), in Zürich 1. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau Anna Civelli geb. Früh, von Egg (Zürich), in Zürich, welcher Einzelprokura erteilt ist, besteht Gütertrennung. Vertretungen von Textilwaren. Bahnhofstrasse 84.

27. Januar 1943. Drogerie, Sanitätsgeschäft.

L. Keusch, in Richterswil. Inhaber dieser Firma ist Leo Keusch, von Boswil (Aargau), in Richterswil. Drogerie und Sanitätsgeschäft. Bahnhofstrasse.

27. Januar 1943. Malergeschäft.

Otto Schärer-Wiesmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Schärer-Wiesmann, von Zürich, in Zürich 1. Malergeschäft. Obmannamtsgasse 5.

27. Januar 1943.

Margrith Scholz, Rennweg- & Hammerstein-Apotheke, in Zürich (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juli 1939, Seite 1174). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzelfirma «Scholz' Erbe, Rennweg- & Hammerstein-Apotheke», in Zürich, übernommen.

27. Januar 1943.

Scholz' Erbe, Rennweg- & Hammerstein-Apotheke, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. phil. Anton Joseph Scholz, von Zürich, in Zürich 1.

Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Margrith Scholz, Rennweg- & Hammerstein-Apotheke», in Zürich. Betrieb einer Apotheke. Rennweg 27.

27. Januar 1943. Zündkerzenprüfer.
Burlet & Widmer «Eclair», in Zürich (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1937, Seite 1038), Fabrikation und Vertrieb des Zündkerzenprüfers Marke «Eclair». Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. Januar 1943.
Aktiengesellschaft Chaussures Marivon, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1937, Seite 273). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. März 1942 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Frau Berta Brandes», in Zürich, übernommen.

27. Januar 1943. Schuhwaren usw.
Frau Berta Brandes, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Berta Brandes geb. Kempinski, aus Polen, in Zürich 6. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Aktiengesellschaft Chaussures Marivon», in Zürich 1. Handel in Schuhwaren und verwandten Artikeln. Augustinergasse 52.

27. Januar 1943. Zeitschriftenverlag.
V. Conzett & Huber, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1942, Seite 1689), Zeitschriftenverlag. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven wurden gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1941 von der Kollektivgesellschaft «Conzett & Huber», in Zürich, übernommen. Die Firma ist erloschen.

27 Januar 1943. Buchdruckerei, Verlag, Buchbinderei.
Conzett & Huber, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 156 vom 6. Juli 1940, Seite 1223), Buchdruckerei, Verlag und Buchbinderei. Diese Firma hat Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1941 der bisherigen Kollektivgesellschaft «V. Conzett & Huber», in Zürich, übernommen. Die Firma wird abgeändert auf **Conzett & Huber, Druckerei und Verlag**. Kollektivprokura wurde erteilt an Edmond Bucher, von Menznau (Luzern) und Neuenburg, in Zürich; Hans Surber, von Zürich, in Kilchberg (Zürich); Kurt Glauser, von Münehringen (Bern), in Kilchberg (Zürich); Werner Jehle, von Mettau (Aargau), in Zürich, und an Jürg Hefti, von Leuggelbach (Glarus), in Zürich. Die Prokuristen zeichnen je mit einem der Gesellschafter.

27. Januar 1943.
Baugesellschaft Heiligfeld Zürich, Genossenschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1935, Seite 2805). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Dezember 1942 wurde die Genossenschaft aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. Januar 1943.
Immobiliengenossenschaft Automat, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1940, Seite 1373). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. September 1942 wurde die Genossenschaft aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27 Januar 1943.
Immobiliengenossenschaft Du Pont, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1940, Seite 1565). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. September 1942 wurde die Genossenschaft aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. Januar 1943.
Personalfürsorgestiftung der Firma Trüb, Täuber & Co. A.-G., Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate, Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Dezember 1942 mit Sitz in Zürich eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Trüb, Täuber & Co. Aktiengesellschaft, Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate», insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge sowie die Fürsorge bei Krankheits-, Invaliditäts- oder sonstiger Notlage. Die Stiftung soll ausserdem dazu dienen, das Durchhalten des Personals in Krisenzeiten zu ermöglichen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Dr. h. c. Karl Paul Täuber, von Winterthur, in Zürich, Präsident; Georg Peyer, von Schaffhausen, in Küsnacht (Zürich), und Edwin Egli, von Dürnten (Zürich), in Zürich. Domizil: Ampèrestrasse 3, in Zürich 10 (bei der Firma Trüb, Täuber & Co. Aktiengesellschaft, Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate).

27. Januar 1943. Brennmaterialsparapparate.
Rob. Mafli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert Mafli, von Rebstein (St. Gallen), in Zürich 4. Handel mit Brennmaterial-Sparapparaten. Pflanzschulstrasse 47.

27. Januar 1943. Eisen, Metalle usw.
Goldschmid & Cie., Kollektivgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1934, Seite 3186). Der Gesellschafter Ernst Goldschmid-Scherer ist aus der Firma ausgeschieden; er führt nunmehr Einzelprokura. Als Geschäftsnatur wird verzeigt: Handel mit Eisen, Metallen, Werkzeugen, Werkzeugmaschinen und Engroshandel mit Fahrradzubehörteilen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

27. Januar 1943.
Viehzuchtgenossenschaft Schüpfen, mit Sitz in Schüpfen (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1931, Seite 689). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 16. Juli 1942 neue Statuten angenommen. Sie bezweckt auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe unter Ausschluss eines direkten Geschäftsgewinnes die Hebung und Förderung der Zucht des schweizerischen Fleckviehs ihrer Mitglieder und einen vorteilhaften Absatz der Zuchtprodukte. Sie gibt Anteilscheine von nominell Fr. 25 heraus. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für die Genossenschaftsschulden ist ausgeschlossen. Zur Deckung von Bilanzverlusten können jedoch von sämtlichen Mitgliedern Nachschüsse in unbegrenzter Höhe bezogen werden. Die Bekanntmachungen erfolgen durch einfache Postsendung oder durch Boten und, wo das Gesetz es vorsieht, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem Vorstand sind ausgetreten der Präsident Rudolf Stämpfli und der Sekretär Fritz Stämpfli, deren Unterschriften erloschen sind. Neu wurden gewählt als Präsident der bisherige Vizepräsident Hermann Marti; als Vizepräsident Erwin Stuber, von Seedorf, in Schüpfen; als Sekretär-Kassier Erwin Zingg, von Rapperswil (Bern), in Wierezwil, Gemeinde Rapperswil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau Aarwangen

27. Januar 1943. Spezereien.
Otto Schneeberger, Spezereihandlung, in Bützberg (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1942, Seite 18). Der über den Inhaber dieser Firma unterm 12. Dezember 1941 eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters von Aarwangen vom 22. Dezember 1942 widerrufen worden. Die Firma besteht unverändert weiter.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

27. Januar 1943. Gütertransporte.
Kaspar Bodmer, Gütertransporte, in Innertkirchen (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1942, Seite 2834). Die Firma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht.

27. Januar 1943. Autotransporte.
Bodmer & Bigler. Kaspar Bodmer, von Därligen, in Innertkirchen, und Martha Bigler geb. Beutler, von Worb, in Meiringen, haben unter dieser Firma mit Sitz in Meiringen eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 23. Juni 1941 begonnen hat. Prokura wird erteilt an Johann Bigler-Beutler, von Worb, in Meiringen. Autotransporte.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

27. Januar 1943.
Fritz Moser A.G. Konstruktionswerkstätte, mit Sitz in Oberdiessbach (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1942, Seite 2446). Aus dem Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft sind ausgeschieden: Friedrich Moser und Emil Bretscher; ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurden gewählt als Präsident Robert Siegenthaler, von Langnau i. E., in Bern, und als Vizepräsident Walter Rubin, von Lauterbrunnen, in Oberdiessbach. Zeichnungsberechtigt sind je zwei Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv.

Bureau Trachselwald

26. Januar 1943. Gerberei.
Johann Locher, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald (SHAB. Nr. 201 vom 5. August 1920, Seite 1514). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma «Hans Locher», in Wasen i. E.

26. Januar 1943. Gerberei.
Hans Locher, in Wasen i.E., Gemeinde Sumiswald. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Johann Loeher», in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Gerberei.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

28 janvier 1943.
A St. Martin, Vêtements, Société Anonyme, à Fribourg. Aux termes d'acte authentique du 21 janvier 1943, il a été constitué sous la dénomination ci-dessus une société anonyme. Elle a pour objet la confection et la vente de vêtements pour hommes et enfants, vêtements sur mesure, en gros et en détail. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées jusqu'à concurrence du 40%, soit 20 000 fr. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Anselme Reiser, originaire de Charmoille (Berne), demeurant à Genève, président; Thierry Boccard, originaire de Guin, Vuippens et Fribourg, domicilié à Fribourg, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau: Avenue de la Gare 10.

28 janvier 1943.
Caisse de pensions de la Brasserie du Cardinal (fondation Blancpain), fondation dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 11 octobre 1941, n° 239, page 2016), Walter Widmer a cessé d'être membre du conseil. Sa signature est radiée. A été élu à sa place: Oscar Engel, d'Eggiwil (Berne), à Fribourg. Il signera collectivement à deux avec un autre membre du comité.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

26 janvier 1943. Skis, luges, outils agricoles, etc.
John Authier, à Bière, fabrique d'articles en bois, outils agricoles, fourches, râteaux, manches de faux, brosses et divers (FOSC. n° 268 du 14 novembre 1928). Le genre de commerce de cette maison est: fabrique d'articles en bois: skis, luges, outils agricoles, mancherie, meubles pliants.

Bureau de Lausanne

23 janvier 1943. Produits chimiques, pharmaceutiques, etc.
Antita S.A., à Lausanne. Par acte authentique et statuts du 18 janvier 1943, il a été constitué, sous la raison sociale ci-dessus, une société anonyme. La société a pour but: l'exploitation d'un laboratoire de produits chimiques, pharmaceutiques et de beauté; en outre, la société pourra s'intéresser directement ou indirectement à toutes entreprises similaires, en Suisse et à l'étranger, et généralement à toutes affaires industrielles, financières et immobilières. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur; il est libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr., soit par 24 000 fr. en apports et 1000 fr. en espèces. La société reprend l'actif et le passif du laboratoire «Antita», appartenant en propriété à la société «La Perruche S.A.», société anonyme à Lausanne. Cette reprise d'apports a lieu sur la base d'un bilan arrêté au 31 décembre 1942 d'où il résulte que l'actif apporté à la société par «La Perruche S.A.» s'élève à 31 412 fr. 16; le passif repris se monte à 7412 fr. 16. L'actif net cédé à sa valeur réelle à la société par «La Perruche S.A.» est ainsi de 24 000 fr. En compensation de cet apport, «La Perruche S.A.» reçoit 96 actions au porteur de 500 fr. chacune, libérées de 50 %. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. A été nommé en qualité de seul administrateur, avec signature individuelle, Frédéric Widmer, de Hasle (Berne), à Lausanne. Bureaux: Rue de Genève 21, dans ses locaux.

Bureau de Morges

26 janvier 1943. Boulangerie-pâtisserie, épicerie, etc.
Bertha Schick, à Echichens. Le chef de la maison est Bertha née Kaiser, femme légalement séparée de biens et autorisée de Johann Schick, de Dicki (Berne), à Echichens. Boulangerie-pâtisserie, épicerie et mercerie; au village.

27 janvier 1943. Produits alimentaires pour le bétail et la volaille, etc. **Adrien Ecoffey**, à Morges. Fabrication et vente de produits alimentaires pour le bétail et la volaille et vente de produits agricoles. (FOSC. du 14 mars 1931, n° 60, page 552). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme « Aliments Ecoffey S.A.», à Morges.

27 janvier 1943.
Aliments Ecoffey S.A., à Morges. Aux termes d'acte authentique du 22 janvier 1943, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme, ayant pour objet la reprise, pour le prix de 111 093 fr. 50, correspondant au solde actif du bilan, de l'actif et du passif de la maison « Adrien Ecoffey », à Morges, ainsi que l'exploitation de ce commerce, soit la fabrication et la vente de produits alimentaires pour le bétail et la volaille, la vente de produits agricoles et toute activité se rattachant directement ou indirectement à ce but. Le bilan de la maison « Adrien Ecoffey », daté du 22 janvier 1943, se présente comme suit: actif 177 892 fr. 40, passif 66 798 fr. 90; actif net 111 093 fr. 50. Les statuts portent la date du 22 janvier 1943. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, libérées au 40 %, soit à concurrence de 20 000 fr. au total. La société fait ses communications aux actionnaires par lettres recommandées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 2 membres au moins. Actuellement, il est composé comme suit: président: Adrien Ecoffey, d'Agiez, à Morges; secrétaire: Louis Cuendet, de Ste-Croix, à Penthalaz, et membre: Maurice Bolens, de Colombier sur Morges et Bursins, à Cossonay-Ville. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Bureau de la société: chez Adrien Ecoffey, Le Romarin, Route de Lonay.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

H. Graf & Co., Aktiengesellschaft in Liq., Rebstein

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Firma H. Graf & Cie. Aktiengesellschaft, in Rebstein, ist mit dem 7. Februar 1941 in Liquidation getreten. Als Liquidatoren hat die Generalversammlung bestimmt: Dr. F. Davatz, Rechtsanwalt, in Rebstein, und Chr. Eggenberger, in Räfis-Buchs; sie führen Einzelunterschrift.

Es geht hiemit an die Gläubiger der genannten Firma die Aufforderung, ihre Guthaben an dieselbe innert drei Monaten, a dato, bei einem der beiden Liquidatoren anzumelden. (AA. 14²)

Rebstein (St. Gallen), 26. Januar 1943. **Die Liquidatoren.**

Grand Hôtel des Diablerets SA., Les Diablerets

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO.

Première publication.

Les créanciers de la société du Grand Hôtel des Diablerets SA. en liquidation sont informés de la dissolution de cette société et sommés de faire connaître leurs réclamations en conformité de l'article 742 du Code des obligations.

Les réclamations doivent être adressées au liquidateur: M. Charles Piguet, banquier, à Yverdon. (AA. 15³)

Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel

Bilanz auf 30. September 1942

Aktiven		Fr.	Ct.	Passiven		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		153 566	05	Kreditoren auf Sicht		225 271	56
Bankendebitoren auf Sicht		510 428	75	Obligationenanleihen		17 680 000	—
Andere Bankendebitoren		1 008 319	45	Sonstige Passiven		2 004 875	90
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung		1 712 817	92	Aktienkapital		21 000 000	—
Kontokorrentdebitoren mit (hypothekarischer) Deckung		86 072	25	Allgemeiner Reservefonds		4 200 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		29 420 413	58	Kursreserve		2 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		548 155	75	Gewinn- und Verlustkonto:			
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 186 306	45	Vortrag vom Vorjahre	Fr. 339 823.90		
Wertschriften		9 521 113	85	Reingewinn 1941/42	» 51 147.99	390 971	89
Bankgebäude (Brandversicherung Fr. 328 000.—)		300 000	—				
Sonstige Aktiven		53 925	30				
Bürgschaftsverpflichtungen	Fr. 58 000.—			Bürgschaftsverpflichtungen	Fr. 58 000.—		
		47 501 119	35			47 501 119	35

Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1941/1942

Soll		Fr.	Ct.	Haben		Fr.	Ct.
Passivzinsen		801 487	52	Vortrag vom Vorjahre		339 823	90
Kommissionen		3 516	95	Aktivzinsen		674 594	19
Bankbehörden und Personal		228 415	12	Kommissionen		2 416	75
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal		15 571	49	Ertrag der Wertschriften		388 085	40
Geschäfts- und Bureaukosten		23 674	67	Verschiedenes		129 578	55
Steuern und Abgaben		63 539	85				
Verluste und Abschreibungen		7 321	30				
Aktivsaldo:					(AG. 4)		
Vortrag vom Vorjahre	Fr. 339 823.90						
Reingewinn 1941/42	» 51 147.99	390 971	89				
		1 534 498	79			1 534 498	79

Nordstern, Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Berlin

Bilanz auf 31. Dezember 1941

Aktiven		RM.	Pf.	Passiven		RM.	Pf
Wertschriften:				Aktienkapital oder Garantiekapital		8 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe		26 649 952	97	Statutarische Reserve		800 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen		3 000 000	—	Rücklagen:			
Sonstige Wertpapiere		300	—	Sonderrücklage		1 500 000	—
Hypothekarische Anlagen		4 071 726	76	Grundstücks- und Vermögensverwaltungsrücklage		1 000 000	—
Darlehen gegen Hinterlage:				Prämienüberträge für eigene Rechnung		10 675 114	74
Vorauszahlungen und Darlehen auf Policen mit Prämienrückgewähr		84 862	90	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherung		1 143 284	75
Darlehen: an öffentlich-rechtliche Körperschaften	RM. 1 802 265.60			Deckungskapital für laufende Renten		1 946 696	98
sonstige	» 500 000.—	2 302 265	60	Schwebende Schäden für eigene Rechnung		14 393 257	52
Grundstücke		8 086 648	—	Uebrige technische Rückstellungen		1 150 000	—
Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw.		155 009	73	Fällige, aber noch nicht bezahlte Renten		4 290	77
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter		192 069	95	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa		4 805 489	12	Aus laufender Rechnung		6 321 655	83
Guthaben bei Agenten und Versicherten		5 111 610	28	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen		5 543 795	01
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:				Schuldverpflichtungen:			
Aus laufender Rechnung		1 488 734	39	bei Agenten		361 055	54
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Versicherungen		1 319 285	22	Andere Passiven und Kreditoren		1 317 742	97
Stückzinsen und Mieten		294 036	44	Verbindlichkeiten aus Bürgschaften und Garantieverträgen: RM. 47 652.55.			
Mobiliar und Material		1	—	Rückstellung für Pensionsverpflichtungen		3 000 000	—
Andere Aktiven und Debitoren		322 816	16	Wohlfahrtsfonds für die Gefolgschaft		100 000	—
Forderungen aus Bürgschaften und Garantieverträgen: RM. 47 652.55.				Gewinn		627 914	41
					(VG. 8)		
		57 884 808	52			57 884 808	52

Berlin-Schöneberg, den 26. September 1942.

Nordstern, Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft:
Glaser. Merting.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung

der Sektion für Kraft und Wärme des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, über die Bewirtschaftung der Mineralöle

(Entnahme aus den Vorräten und Bestandesmeldung)

(Vom 25. Januar 1943)

Die Sektion für Kraft und Wärme des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, gestützt auf die Verfügung Nr. 18 B des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung der Mineralöle (Schmierfette, Schmier- und Isolieröle der Zollpositionen 1131 b, 1132 (Bohröle und Riemenadhäsionsfette) und 1132 a, vom 22. April 1942, verfügt:

Art. 1. Entnahme aus den Vorräten. Die Entnahme von Schmierölen, Schmierfetten und Isolierölen der nachstehenden Positionen aus den im Eigentum oder zur Verfügung der Fabrikanten stehenden Vorräten zur Fabrikation aller mineralölhaltigen Produkte (wie z. B. Schmierfetten, Bodenölen, Lederpflegemitteln, Textilhilfsmitteln, Druck- und Lackfarben, Kosmetika, Polier- und Imprägniermitteln, Schädlingsbekämpfungsmitteln) ist vom 31. Januar 1943 an nur mit Bewilligung der Sektion für Kraft und Wärme (Sektion) gestattet:

1. Transformatoren- und Schalteröle.
2. Turbinenöle (Lager von Wasser- und Dampfturbinen und deren Regulatoren).
3. Weissöle (technische Vaselinöle).
4. Spezialspindel- und Eismaschinenöle.
5a. Spindelölraffinate.
5b. Gewöhnliche Spindelöldestillate.
6. Schneide- und Decolletageöle.
7. Wasserlösliche Schneide- und Bohröle, Schleiföle.
8. Brightstock.
9. Hochwertige Maschinenöle (älterungsbeständige Spezialöle, wie z. B. Elektromotoren-, Kompressoren-, Getriebeöle usw.).
10a. Gewöhnliche Maschinenölraffinate.
10b. Gewöhnliche Maschinenöldestillate.
11. Automobilmotoren- und Getriebeöl (für Fahrzeuge mit Explosions- und Dieselmotoren).
12. Dieselmotoröle (für stationäre und Schiffsdieselmotoren).
13. Heissdampfzylinderöle.
14. Nassdampfzylinderöle.
15. Kabelöle (für Fabrikation von isolierten elektrischen Leitungskabeln).
16. Achsenöle.

Für die Entnahme von Schmierölen, Schmierfetten und Isolierölen aus Vorräten durch Personen und Firmen, die gemäss der Verfügung Nr. 13 B des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 17. September 1941, zum Handel mit allen Schmierfetten, Schmierölen und Isolierölen berechtigt sind, ist Artikel 1, letzter Absatz, der Verfügung Nr. 18 B des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 22. April 1942, massgebend.

Art. 2. Einreichung der Gesuche und einmalige Freigabe. Die Gesuche für die Entnahme aus den Vorräten sind erstmals bis 10. Februar 1943 zusammen mit der Bestandesmeldung gemäss Artikel 4 für den Bedarf des laufenden und des folgenden Monats, ab Ende März in der letzten Woche jeden zweiten Monats für den Bedarf der folgenden zwei Monate bei der Sektion, Gruppe Schmierstoffe, einzureichen.

Die Sektion behält sich vor, an Stelle der zweimonatlichen Freigabe kleinere Vorräte mit der Angabe des Zeitpunktes, bis zu welchem sie auszureichen haben, von Anfang an gänzlich freizugeben.

Art. 3. Uebergangsbestimmung. Bis zur Erteilung der ersten Bewilligung der Sektion zur Entnahme aus den Vorräten können die Fabrikanten Mengen der Positionen **5a, 5b, 10a, 10b, 14 und 16** im bisherigen Rahmen zu Fabrikationszwecken aus den Vorräten entnehmen. Diese Mengen werden auf die nachträglich von der Sektion für den betreffenden Monat bewilligten Mengen angerechnet.

Art. 4. Bestandesmeldung der Fabrikanten. Fabrikanten gemäss Artikel 1, Absatz 1, haben die in ihrem Eigentum oder zu ihrer Verfügung stehenden, am 31. Januar 1943 vorhandenen Vorräte an Schmierölen, Schmierfetten und Isolierölen (Positionen 1 bis und mit 16 des Artikels 1) nach Sorten und Mengen getrennt bis spätestens am 10. Februar 1943 der Sektion, Gruppe Schmierstoffe, zu melden.

Art. 5. Bestandesmeldung der Händler. Die gemäss der Verfügung Nr. 13 B des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 17. September 1941, zum allgemeinen Handel mit Schmierölen, Schmierfetten und Isolierölen berechtigten Personen und Firmen (Inhaber der grünen Handelsbewilligungskarte A), haben die in ihrem Eigentum oder zu ihrer Verfügung stehenden Vorräte an Schmierölen, Schmierfetten und Isolierölen (Positionen 1 bis und mit 16 sowie Position 17 [Konsistenzfette], Position 18 [Spezialfette] und Position 19 [gewöhnliche Wagenfette]), am letzten Tage jeden Monats aufzunehmen.

Die Bestände sind nach Sorten und Mengen getrennt dem Verein schweizerischer Schmierölimporteure, Zürich, auf dem vorgeschriebenen Meldeformular, das beim genannten Verein zu beziehen ist, spätestens bis zum 5. jeden folgenden Monats in doppelter Ausfertigung zu melden.

Art. 6. Strafbestimmung. Widerhandlungen gegen diese Weisung werden gemäss Bundesratsbeschluss über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch vom 24. Dezember 1941 bestraft.

Der Entzug der Bewilligungen sowie der Ausschluss von der Weiterbelieferung bleiben vorbehalten.

Art. 7. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 31. Januar 1943 in Kraft. 24. 30. 1. 43.

Instructions

de la Section de la production d'énergie et de chaleur de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi des huiles minérales

(Prélèvements sur les stocks; déclaration des stocks)

(Du 25 janvier 1943)

La Section de la production d'énergie et de chaleur de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 18 B de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 22 avril 1942, sur l'emploi des huiles minérales [graisses lubrifiantes, huiles lubrifiantes et huiles isolantes classées sous n°s 1131b. 1132 (huiles pour forage et graisses adhésives pour courroies) et 1132a du tarif des douanes], arrête:

Article premier. Prélèvements sur les stocks. Sous réserve d'une autorisation délivrée par la Section de la production d'énergie et de chaleur (appelée ci-après « section »), les fabricants ne pourront plus, dès le 31 janvier 1943, prélever sur les stocks dont ils ont la propriété ou la disposition des huiles lubrifiantes, des graisses lubrifiantes et des huiles isolantes des espèces dénommées ci-après, en vue de la fabrication de produits de tout genre contenant des huiles minérales (graisses lubrifiantes, huiles à parquet, produits pour l'entretien des cuirs, matières auxiliaires pour l'industrie textile, couleurs d'imprimerie et laques, cosmétiques, produits à polir et à imprégner, produits antiparasites, etc.):

1. Huiles pour transformateurs et interrupteurs.
2. Huiles pour turbines (paliers de turbines hydrauliques ou à vapeur et régulateurs).
3. Huiles blanches (huiles « vaseline » industrielles).
4. Huiles à broches (Spindel) spéciales et huiles pour machines réfrigérantes.
5a. Huiles à broches (Spindel), raffinées.
5b. Huiles à broches (Spindel), ordinaires, distillées.
6. Huiles de coupe et décolletage.
7. Huiles solubles de coupe, forage et pour rectifier.
8. « Brightstock ».
9. Huiles « machine » spéciales (résistant à l'oxydation, pour moteurs électriques, compresseurs, réducteurs de vitesse, etc.).
10a. Huiles « machine » ordinaires, raffinées.
10b. Huiles « machine » ordinaires, distillées.
11. Huiles « auto » pour moteurs et changements de vitesse de véhicules à benzine et Diesel.
12. Huiles Diesel (graissage) pour moteurs fixes et de bateaux.
13. Huiles cylindre pour vapeur surchauffée.
14. Huiles cylindre pour vapeur saturée.
15. Huiles isolantes pour imprégnation de câbles électriques (fabrication de câbles).
16. Huiles pour essieux.

Les personnes et entreprises qui, aux termes de l'ordonnance n° 13 B du Département fédéral de l'économie publique, du 17 septembre 1941, sont autorisées à exercer le commerce des graisses lubrifiantes, huiles lubrifiantes et huiles isolantes sont régies par l'article premier, dernier alinéa, de l'ordonnance n° 18 B de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 22 avril 1942, pour les prélèvements d'huiles lubrifiantes, de graisses lubrifiantes et d'huiles isolantes à opérer sur leurs stocks.

Art. 2. Présentation des demandes et libre disposition de certains stocks. Les demandes en autorisation de prélèvement sur les stocks seront présentées à la section, groupe des lubrifiants, la première fois le 10 février 1943 au plus tard, pour les besoins du mois courant et du mois suivant; puis, dès la fin mars, dans la dernière semaine du second mois, pour les besoins de deux mois consécutifs.

Au lieu de la faculté de prélever sur les stocks les quantités nécessaires aux besoins de deux mois, la section se réserve d'accorder la faculté de disposer dès l'abord de certains stocks peu importants; en pareil cas, elle fixera la durée pour laquelle ces stocks devront suffire.

Art. 3. Disposition transitoire. Jusqu'à ce qu'ils aient obtenu de la section la première autorisation, les fabricants pourront prélever sur leurs stocks, pour alimenter leur fabrication, les mêmes quantités d'huiles des espèces 5a, 5b, 10a, 10b, 14 et 16 que par le passé. Ces quantités seront imputées sur celles que la section accordera ensuite pour le mois en cause.

Art. 4. Déclaration des stocks par les fabricants. Les fabricants reconnus comme tels selon l'article premier, premier alinéa, déclareront à la section, groupe des lubrifiants, le 10 février 1943 au plus tard, en spécifiant chaque espèce et quantité, les huiles lubrifiantes, graisses lubrifiantes et huiles isolantes (article premier, n°s 1 à 16 inclus) qu'ils auront en toute propriété ou à leur disposition le 31 janvier 1943.

Art. 5. Déclaration des stocks par les commerçants. Les personnes et entreprises qui, aux termes de l'ordonnance n° 13 B du Département fédéral de l'économie publique, du 17 septembre 1942, sont autorisées à exercer le commerce des graisses lubrifiantes, huiles lubrifiantes et huiles isolantes (titulaires de la carte de commerçant A, couleur verte) doivent dresser, le dernier jour de chaque mois, l'état des stocks de graisses lubrifiantes, d'huiles lubrifiantes et d'huiles isolantes (n°s 1 à 16 inclus, ainsi que n° 17 [graisse consistante], n° 18 [graisse spéciale] et n° 19 [graisse de chars ordinaire]) qu'elles possèdent en toute propriété ou dont elles ont la disposition à ce jour.

Elles déclareront ces stocks, en spécifiant chaque espèce et quantité, jusqu'au 5 du mois suivant, à l'association suisse des importateurs d'huiles de graissage à Zurich; leur déclaration devra être faite en double sur la formule prescrite, qui leur sera fournie par ladite association.

Art. 6. Disposition pénale. Les contraventions aux présentes instructions seront réprimées selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Sont réservés le retrait des autorisations qui auraient été accordées au contrevenant, ainsi que son exclusion de toute participation aux livraisons ultérieures.

Art. 7. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 31 janvier 1943. 24. 30. 1. 43.

Weisung Nr. 10 HK der Sektion für Holz des KIAA über Holzkohle

Holzkohle zu motorischen Zwecken, Qualitätsvorschriften

(Vom 29. Januar 1943)

Gestützt auf die Verfügung Nr. 4 HK des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 18. November 1941, über die Verteilung und Verwendung von Holzkohle zu motorischen Zwecken und im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle sowie der Eidgenössischen Materialprüfungs- und Versuchsanstalt erlässt die Sektion für Holz folgende

Weisung:

A. Rohe Holzkohle. 1. Holzkohle in Stücken.

a) **Umschreibung der Qualitäten.** Es werden folgende Qualitäten unterschieden:

I. Buchen-Retorten-Holzkohle,

II. Retorten-Holzkohle aller andern Holzarten und Meiler- (Ofen-)Holzkohle aus Nadelästen und Laubhölzern,

III. Meiler- (Ofen-) Holzkohle aus Nadelstammhölzern.

b) **Qualitätsanforderungen.** Die rohe Holzkohle muss gleichmässig verkohlt, doppelt gegabelt, stein-, erd-, lehm- und brandfrei sein; sie darf maximal 8% Griess und Staub (Feinkorn unter 5 mm) enthalten. Der maximal zulässige Feuchtigkeitsgehalt beträgt für Buchen-Retorten-Holzkohle 8%, für alle übrigen Qualitäten bei importierter Holzkohle maximal 15% und bei Holzkohle inländischer Herkunft maximal 12%.

2. **Roher Holzkohlenstaub und -griess** (0—10 mm) in- oder ausländischer Herkunft muss stein-, erd-, lehm- und brandfrei sein. Der maximal zulässige Wassergehalt beträgt 20%.

B. Aufgearbeitete Holzkohle. 1. Umschreibung der Qualitäten. Bei der generatorfertigen Holzkohle werden folgende Qualitäten unterschieden:

I. Buchen-Retorten-Holzkohle,

II. a) Retorten-Holzkohle aller andern Holzarten und Meiler- (Ofen-) Holzkohle aus Nadelästen und Laubhölzern sowie generatorfertiger Griess (Körnung 4—10 mm) aus allen Holzarten, gewaschen oder auf andere Weise entsteint,

II. b) Retorten-Holzkohle aller andern Holzarten und Meiler- (Ofen-) Holzkohle aus Nadelästen und Laubhölzern sowie generatorfertiger Griess (Körnung 4—10 mm) aus allen Holzarten,

III. Meiler-(Ofen-)Holzkohle aus Nadelstammhölzern.

2. Qualitätsanforderungen.

Qualitätsklasse	Feinkorn unter 5 mm	Wassergehalt max.	Aschengehalt max.	Zündpunkt	Schwefelgehalt	Teergehalt
I.	3%	8%	2,5%	240°	—	vollst. frei
II. a)						
In Stücken	3%	12%	2,5%	320°	—	leichte Spuren
Griess	5%*	12%	2,5%	320°	—	
II. b)						
In Stücken	5%	15%	5%	320°	—	»
Griess	5%*	15%	5%	320°	—	»
III.	5%	12%	3%	300°	—	»
Briketts	2%	8%	5%	320°	0,3%	»

* Feinkorn unter 3 mm.

Die Herstellung von Mischungen verschiedener Qualitäten bedarf einer Bewilligung der Sektion für Holz.

3. **Stückgrösse.** Für Holzkohle in Stücken sind nur Körnungen 10/35 und 30/70 zulässig. Auf Gesuch hin kann die Herstellung anderer Stückgrössen für einzelne Generatorentypen bewilligt werden.

C. Verpackung. Generatorfertige Holzkohle ist in Säcke von 5, 10 oder 20 kg zu verpacken. Andere Gewichte sind nicht zulässig. Es ist untersagt, aufgearbeitete Holzkohle offen abzugeben.

Die Wahl des Packmaterials ist den Aufarbeitungsstellen freigestellt. Die Säcke müssen jedoch von guter Qualität sein und eine längere Einlagerung ohne Schaden ertragen. Jeder Sack muss mit folgender Aufschrift versehen sein: Firma und Nummer der Aufarbeitungsstelle, Qualitätsangabe nach Klasse, Körnung, Gewicht. An Stelle der Firma kann auch eine eingetragene Wortmarke bzw. eine Fantasiebezeichnung verwendet werden. Die Bewilligungsnummer der Aufarbeitungsstelle muss in jedem Fall vermerkt sein.

D. Lagerung. Verpackte, generatorfertige Holzkohle ist luftig, trocken und nicht direkt auf dem Erdboden zu lagern. Die Schichthöhe soll maximal 2,5 m betragen. Zwischen oberster Schicht und Decke ist eine 1,0 bis 1,5 m mächtige Luftschicht frei zu lassen. Die Lager sind spätestens nach 4—6 Monaten umzusetzen. Um ein Zerbröckeln der untern Schichten zu vermeiden, ist ein periodisches Umbeigen erforderlich. Für die Kontrolle sind begehbare Gänge in genügender Anzahl offen zu lassen.

E. Inkrafttreten und Strafbestimmungen. Widerhandlungen gegen diese Weisung werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Der Ausschluss von der Weiterbelieferung mit Holzkohle, der Entzug der erteilten Bewilligungen sowie die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und Betrieben bleiben vorbehalten.

Diese Weisung tritt am 1. Februar 1943 in Kraft.

Mit gleichem Datum werden die Vorschriften der Sektion für Holz vom 20. November 1941 über Qualität für rohe und verarbeitete Holzkohle sowie für Holzkohlenstaub und -griess und über deren Trocknung, Verpackung, Lagerung und Preise und die Weisung Nr. 8 HK der Sektion für Holz, vom 7. September 1942, Abänderung der Qualitätsvorschriften, aufgehoben.

24. 30. 1. 43.

Instructions n° 10 HK de la Section du bois de l'OGIT concernant le charbon de bois

Charbon de bois pour moteurs, prescriptions concernant la qualité

(Du 29 janvier 1943)

La Section du bois, vu l'ordonnance n° 4 HK de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 18 novembre 1941, sur la distribution et l'emploi de charbon de bois pour moteurs, et d'entente avec le Service fédéral du contrôle des prix ainsi qu'avec le Laboratoire fédéral d'essai des matériaux, édicte les instructions suivantes:

A. Charbon de bois brut. 1. Charbon de bois en morceaux.

a) **Désignation des qualités.** On distingue les qualités suivantes:

I. charbon de bois de cornue provenant de hêtre;

II. charbon de bois de cornue de toutes les autres essences et charbon de bois de meule (four) de branches de résineux et de feuillus;

III. charbon de bois de meule (four) provenant de troncs de résineux.

b) **Exigences concernant la qualité.** Le charbon de bois brut doit être uniformément carbonisé, avoir été tourné deux fois à la fourche, être exempt de pierres, de terre, d'argile et de parties déjà consumées; la part du granulé et du poussier (grains de moins de 5 mm) n'y doit pas dépasser 8%. Le maximum du degré d'humidité admis égale: pour le charbon de bois de cornue provenant de hêtre 8%, pour toutes les autres qualités: 15% s'il s'agit de charbon de bois importé et 12% s'il s'agit de charbon de bois d'origine suisse.

2. **Le poussier et le granulé bruts de charbons de bois** (0—10 mm) importés ou produits en Suisse, doivent être exempts de pierres, de terre, d'argile et de parties déjà consumées. Leur teneur en eau ne peut dépasser 20%.

B. Charbon de bois manutentionné. 1. Désignation des qualités. On distingue les qualités suivantes de charbon de bois prêt pour le générateur:

I. charbon de bois de cornue provenant de hêtre;

II. a) charbon de bois de cornue de toutes les autres essences et charbon de bois de meule (four) de branches de résineux et de feuillus; granulé prêt pour le générateur provenant de bois de n'importe quelle essence (calibre 4—10 mm), lavé ou débarrassé de pierres d'une autre manière;

II. b) charbon de bois de cornue de toutes les autres essences et charbon de bois de meule (four) de branches de résineux et de feuillus; granulé prêt pour le générateur provenant de bois de n'importe quelle essence (calibre 4—10 mm);

III. charbon de bois de meule (four) provenant de troncs de résineux.

2. Exigences concernant la qualité.

Classe de qualité	Grains au-dessous de 5 mm	Teneur en eau max.	Teneur en cendre max.	Allumage	Teneur en soufre	Teneur en goudron
I.	3%	8%	2,5%	240°	—	complètement débarrassé
II. a)						
en morceaux	3%	12%	2,5%	320°	—	quelques traces
granulé	5%*	12%	2,5%	320°	—	
II. b)						
en morceaux	5%	15%	5%	320°	—	»
granulé	5%*	15%	5%	320°	—	»
III.	5%	12%	3%	300°	—	»
Briquettes	2%	8%	5%	320°	0,3%	»

* Grains au-dessous de 3 mm.

Pour la préparation de mélanges composés de différentes qualités, une autorisation de la Section du bois est nécessaire.

3. **Calibres.** Pour le charbon de bois en morceaux, les seuls calibres admis sont ceux de 10/35 et de 30/70 mm. Sur demande spéciale, la préparation d'autres calibres pour des types particuliers de générateurs peut être autorisée.

C. Emballage. Le charbon de bois prêt pour le générateur doit être emballé en sacs de 5, 10 ou 20 kg. D'autres poids ne sont pas tolérés. Il est interdit de livrer non emballé du charbon de bois manutentionné.

La qualité du matériel d'emballage est laissée au libre choix des entreprises de manutention; les sacs doivent toutefois être de bonne qualité et capables de supporter sans dommage un emmagasinage prolongé. Chaque sac doit porter l'inscription suivante: nom et numéro de l'entreprise de manutention, désignation de la sorte de marchandise (classe de qualité), indication du calibre des morceaux et du poids. A la place du nom de la maison, on peut faire usage d'une marque déposée ou d'une désignation de fantaisie. Le numéro de l'autorisation de l'entreprise de manutention doit en tout cas être indiqué.

D. Emmagasinage. Les sacs contenant le charbon de bois prêt pour le générateur doivent être emmagasinés dans des endroits secs et bien aérés et ne doivent pas reposer directement sur le sol. Il ne faut pas les empiler plus haut que 2,5 m. Entre la couche supérieure et le plafond, on laissera un espace libre de 1,0 à 1,5 m. Les stocks seront renouvelés tous les 4 ou 6 mois au plus tard. Afin d'éviter que le charbon des couches inférieures ne se brise trop, on devra refaire périodiquement les piles. Il faut prévoir entre les piles un nombre suffisant de couloirs praticables, pour faciliter le contrôle.

E. Entrée en vigueur et dispositions pénales. Les infractions aux présentes instructions seront punies conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Restent en outre réservés l'exclusion de nouvelles livraisons de charbon de bois, le retrait des autorisations délivrées ainsi que la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations.

Les présentes instructions entrent en vigueur le 1er février 1943.

Sont abrogées à la même date les prescriptions de la Section du bois du 20 novembre 1941, concernant les qualités de charbon de bois (brut et manutentionné), du granulé et du poussier de charbon de bois ainsi que le séchage, l'emballage, l'emmagasinage et les prix de ce produit, et les instructions n° 8 HK de la même section, du 7 septembre 1942: modification des prescriptions concernant les qualités de charbon de bois.

24. 30. 1. 43.

Istruzioni N. 10 HK della Sezione del legno dell'UCIL concernenti il carbone di legna

(Carbone di legna destinato all'azionamento dei motori; prescrizioni sulla qualità)

(Del 29 gennaio 1943)

Vista l'ordinanza N. 4 HK dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, del 18 novembre 1941, su la ripartizione e l'uso del carbone di legna destinato all'azionamento dei motori, d'intesa col Servizio federale di controllo dei prezzi e con il Laboratorio federale di prova dei materiali, la Sezione del legno emana le seguenti istruzioni:

A. Carbone di legna greggio. 1. Carbone di legna greggio in pezzi.

a) **Designazione delle qualità.** Si distinguono le seguenti qualità:

I. carbone di legna di faggio, di storta,

II. carbone di legna di storta proveniente da tutte le specie forestali ad eccezione del faggio, e carbone di legna fabbricato in carbonaie od in forni, con frondifere e con rami di conifere,

III. carbone di legna fabbricato in carbonaie ed in forni con tronchi di conifere.

b) **Esigenze sulla qualità.** Il carbone di legna greggio deve essere carbonizzato in modo uniforme, passato due volte alla forca, non deve contenere terra, pezzetti di argilla o sassolini e non deve essere abbrucciato; esso può contenere al massimo 5% di carbone di legna granulato e di polvere di carbone (pezzetti al di sotto di 5 mm). Il grado di umidità del carbone di legna di faggio fabbricato in storte non deve superare l'8%; quello delle altre qualità di carbone di legna importato, il 15%, e quello del carbone di legna indigeno, il 12%.

2. **La polvere di carbone di legna ed il carbone granulato, greggi** (da 0 a 10 mm), sia di provenienza nazionale o estera, non devono contenere terra, pezzetti di argilla o sassolini e non devono essere abbrucciati. È ammesso un quantitativo massimo di acqua del 20%.

B. Carbone di legna approntato. 1. Designazione della qualità. Nel carbone di legna approntato si distinguono le seguenti qualità:

I. carbone di legna di faggio, di storta,

II. a) carbone di legna di storta proveniente da tutte le specie forestali ad eccezione del faggio, e carbone di legna fabbricato in carbonaie ed in forni, con frondifere e con rami di conifere, nonchè carbone granulato, approntato per il generatore (dimensione da 4 a 10 mm), di ogni specie di legna, lavato o polito in altro modo dai sassolini,

II. b) carbone di legna di storta, proveniente da tutte le specie forestali ad eccezione del faggio, e carbone di legna fabbricato in carbonaie ed in forni, con frondifere e con rami di conifere, nonchè carbone granulato, approntato per il generatore (dimensione da 4 a 10 mm), di ogni specie di legna,

III. carbone di legna fabbricato in carbonaie od in forni con tronchi di conifere.

2. **Esigenze sulla qualità.**

Qualità	Dimensione inferiore a 5 mm	Contenuto massimo di acqua	Contenuto massimo di cenere	Punto di accensione	Contenuto di zolfo	Contenuto di catrame
I.	3%	8%	2,5%	240°	—	completamente libero
II. a)						
in pezzi	3%	12%	2,5%	320°	—	piccole tracce
granulato	5%*	12%	2,5%	320°	—	
II. b)						
in pezzi	5%	15%	5%	320°	—	»
granulato	5%*	15%	5%	320°	—	»
III.	5%	12%	3%	300°	—	»
formelle	2%	8%	5%	320°	0,3%	»

* Dimensione inferiore a 3 mm.

La preparazione di miscugli di qualità diverse è subordinata ad un'autorizzazione della Sezione del legno.

3. **Dimensione dei pezzi di carbone.** Per il carbone di legna in pezzi sono ammesse soltanto le dimensioni 10/35 e 30/70 mm. Su domanda, si potrà autorizzare, per tipi speciali di generatori, la preparazione di carbone di legna di altre dimensioni.

C. Imballaggio. Il carbone di legna approntato per il generatore deve essere imballato in sacchi di 5, 10 o 20 kg; altri pesi non sono ammessi. È vietato vendere carbone di legna approntato sciolto.

Le aziende che preparano il carbone di legna per essere adoperato come carburante possono scegliere, a loro piacimento, il materiale d'imballaggio. I sacchi devono però essere di buona qualità, in modo da sopportare un immagazzinamento prolungato. Ogni sacco deve portare le seguenti iscrizioni: nome e numero della ditta che ha preparato il carbone, designazione della qualità secondo la classe, dimensione dei pezzetti di carbone, peso. Il nome della ditta che ha preparato il carbone può essere sostituito da una marca depositata o da un nome di fantasia. Il numero dell'autorizzazione rilasciata all'azienda di preparazione deve figurare in ogni caso.

D. Immagazzinamento. I sacchi che contengono il carbone di legna approntato per il generatore devono essere immagazzinati in luoghi asciutti e arieggiati. L'altezza massima delle pile di carbone di legna immagazzinato non deve superare 2,5 m ed il carbone non deve appoggiare direttamente sul terreno. Tra la superficie superiore delle diverse pile di carbone ed il soffitto del locale dove fu immagazzinato, ci deve essere uno spazio libero di almeno 1 a 1,5 m. Le scorte di carbone devono essere rinnovate ogni 4 a 6 mesi. Per evitare che il carbone degli strati inferiori si sbricioli, bisognerà rimuovere periodicamente gli strati delle pile. Fra le diverse pile di carbone immagazzinato bisognerà poi lasciare, per il controllo, un numero sufficiente di passaggi.

E. Entrata in vigore e disposizioni penali. Le infrazioni alle presenti istruzioni saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero.

Restano riservati l'esclusione da qualsiasi ulteriore fornitura di carbone di legna ed il ritiro delle autorizzazioni rilasciate, come pure la chiusura, a titolo precauzionale, di locali di vendita, di fabbricazione e di altre aziende.

Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° febbraio 1943.

Sono abrogate, con la stessa data, le prescrizioni della Sezione del legno del 20 novembre 1941 concernenti la qualità del carbone di legna greggio ed approntato, del carbone granulato, e della polvere di carbone di legna, come pure l'essiccazione, l'imballaggio, l'immagazzinamento ed i prezzi, nonchè le istruzioni N. 8 della Sezione del legno, del 7 settembre 1942, concernenti la modificazione delle prescrizioni sulla qualità.

24. 30. 1. 43.

Luxussteuer

Die grundlegenden, im Schweizerischen Handelsamtsblatt bis Ende 1942 erschienenen diesbezüglichen Texte sind in einer kleinen Broschüre zusammengefasst worden. Diese ist zum Preis von 50 Rp. (inklusive Nachträge) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 5600 oder gegen Nachnahme erhältlich.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique

Confédération suisse

Sacrifice pour la défense nationale 1945/47

Paiement anticipé contre remise de

Bons du sacrifice pour la défense nationale

portant intérêt

Coupures: de fr. 100, 500, 1000, 5000 et 10 000, exempts du droit de timbre fédéral d'émission. Les bons sont nominatifs, incessibles et ne peuvent pas être donnés en nantissement.

Intérêt: **3% net l'an,** c'est-à-dire exempts du droit de timbre fédéral sur les coupons et de l'impôt fédéral qui se perçoit à la source. L'intérêt commence à courir le 1er du mois suivant le jour où les bons sont acquis. Si le montant des bons achetés excède celui de la contribution effectivement due l'intérêt sur le surplus des bons sera de 1½% net l'an.

Emission: Elle se poursuivra jusqu'à nouvel avis et durera aussi longtemps que le département fédéral des finances et des douanes le jugera utile.

Exemples: La contribution à verser par une personne physique au titre de sacrifice pour la défense nationale s'élève à:

75 fr. pour une fortune de 5000 fr.
150 fr. pour une fortune de 10 000 fr.
300 fr. pour une fortune de 20 000 fr.
750 fr. pour une fortune de 50 000 fr.
1600 fr. pour une fortune de 100 000 fr.
40 000 fr. pour une fortune de 1 000 000 fr.

Les souscriptions et versements en libération des bons sont acceptés:

par la **caisse fédérale,** à Berne,
par les **sièges, succursales et agences de la Banque nationale suisse,**
par les **autres banques, maisons de banque** et **caisses d'épargne établies en Suisse,**
qui tiennent des prospectus détaillés à disposition des intéressés et donnent tous renseignements.

Internationale Transporte

Verkehr Portugal/Schweiz und vice-versa

Organisation Vivas
Empresa Geral de Transportes S. a r. l., Rua do Arsenal 124 und 146
Lissabon

Die Direktion der Organisation Vivas beehrt sich, allen ihren zahlreichen und treuen Kunden und Freunden in der Schweiz zur Kenntnis zu bringen, dass sie zwecks besserer Anpassung an die im internationalen Transportwesen herrschenden Verhältnisse beschlossen hat, die bis anhin getrennt geführten und auf die beiden Firmen

Transportes Manuel B. Vivas S. a r. l. und **Empresa Geral de Transportes S. a r. l.**

aufgeteilten Abteilungen und Verkehre zusammenzulegen, um auf diese Weise die weitumfassenden und starken Mittel, welche dieser Organisation zur Verfügung stehen, wirksamer und zweckmässiger auszunützen. Aus diesem Grunde hat sie sich entschlossen, die beiden Unternehmen zu fusionieren und deren Geschäfte unter einer Firma, der

Empresa Geral de Transportes S. a r. l.

weiterzuführen. Als Beweis, dass keine wesentliche Aenderung in der eigentlichen Struktur vorgenommen worden ist, wird auch in Zukunft die Organisation der persönlichen Leitung der Herren **Manuel, Zacarias** und **Alexandre B. Vivas** unterstellt sein. Die an der alten Adresse: Rua do Arsenal 124 und 146, sich befindenden Bureaux werden auch weiterhin beibehalten.

Die Direktion der Organisation Vivas benützt die Gelegenheit, um ihren schweizerischen Kunden und Freunden für das ihr stets entgegengebrachte Vertrauen zu danken, und zählt auf ihre künftige wohlwollende Unterstützung.

Q 20 Der Direktor: **Manuel B. Vivas.**

Aargauische Hypothekenbank, Brugg

Die **ordentliche Generalversammlung der Aktionäre** findet statt Samstag, 13. Februar 1943, 16 Uhr, im Hotel Füchslin in Brugg

TRAKTANDEN:

1. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1942 und Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1942.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1943.
5. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns liegen zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei den Zweigniederlassungen auf.

Aktionäre und gesetzliche Vertreter solcher, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich spätestens Donnerstag, den 11. Februar 1943, in einem Bureau der Bank in Brugg, Baden, Rheinfelden, Wohlen, Möhlin, Döttingen-Klingnau oder Zurzach unter Angabe der Zahl und Nummern ihrer Aktien schriftlich oder mündlich anzumelden und sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen. Die Anmeldung gibt das Recht auf Bezug einer auf den Namen lautenden und durch Vollmacht übertragbaren Eintrittskarte, welche allein zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt. OF R 14

Brugg, den 14. Januar 1943. Der Verwaltungsrat.

Allgemeine Kinematographen-Aktiengesellschaft, Zürich
Compagnie générale du cinématographe SA., Zurich

Die **Dividende für das Geschäftsjahr 1942** wird ab 29. Januar 1943 gegen Aushändigung des Coupons Nr. 23 mit **Fr. 8.—** netto bei sämtlichen Filialen der Schweizerischen Volksbank ausbezahlt. Z 25

Zürich, den 28. Januar 1943. **Der Verwaltungsrat.**

Ersparniskasse Laufenburg

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Sonntag, den 14. Februar 1943, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Solbad, in Laufenburg.

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1942 und Déchargeerteilung an Behörden und Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns pro 1942.

Aktionäre oder rechtliche Vertreter derselben, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich bis spätestens Samstag, den 13. Februar 1943, mittags 12 Uhr, im Bureau der Ersparniskasse in Laufenburg oder Frick anzumelden und sich über den Aktienbesitz unter Angabe von Zahl und Nummern der Aktien auszuweisen. Auf Grund dieser Anmeldung wird dem Betreffenden eine auf seinen Namen lautende Eintrittskarte ausgestellt, welche allein zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen den Aktionären vom 1. Februar 1943 an beim Hauptsitz zur Einsicht auf. Q 14

Laufenburg, den 23. Januar 1943.

Der Verwaltungsrat.

Versatzscheine Verlustscheine Forderungen
kauft P. Senn, Zürich, Stampfenbachstr. 111, Tel. 6 12 44.

Armin ab Egg & Co.
Centralbahnstrasse 5, Basel
Internationale
Frachtenkontrolle
Frachtenexpertisen
Frachtberatungen

40 Jahre
Minimax A.-G. Zürich
(Gegründet 1902)

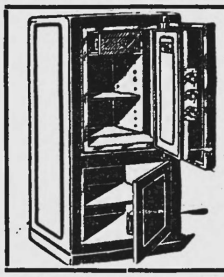
Billige Notizblock P 64-26

„Standard" mit gelbem Umschlag à 100 Bl. unlin. Papier, perfor. 10 St. 100 St.
Nr. 912 9×12 cm . . Fr. 2.30 20.—
Nr. 1014 10×14 cm . . Fr. 3.30 28.—
Nr. 1421 14×21 cm . . Fr. 5.10 47.—
Telephonblock mit Rückwand und Oese, à 100 Bl., 24×15 cm Fr. 6.30 52.50
Nr. 155 16×10 cm, à 100 Bl. karriert Fr. 2.70 25.—
Muster zu Diensten
LANDOLT-ARBENZ & Co A.G.
Papeterie
ZÜRICH
BAHNHOFSTR. 65

Vertretungen gesucht!
Engrosgeschäft sucht Vertretungen verschiedenster Art (neue, noch nicht bekannte Produkte sind bevorzugt; Propaganda und Einführung wird selbst besorgt). Offerten unter Chiffre L 50461 Q an Publicitas Basel. Q 16

Von ausbaufähigem, gut fundiertem chemischem Betrieb wird tüchtiger
Mitarbeiter
zur spätern Uebernahme der Betriebsleitung gesucht.
Ausführliche Anmeldung mit Gehaltsansprüchen unter Chiffre B 2435 Q an Publicitas Basel. Q 17

Kaufmann-Vertreter,
in Spezereiläden und Restaurants gut eingeführt, sucht von seriöser Firma
Vertretung mit Depot
für Basel und Umgebung. Lastwagen und Lager zur Verfügung. Q 18
Offerten unter Chiffre G 2442 Q an Publicitas Basel.


Kassenschränke
Stahlmöbel
Werkzeugschränke
Stahlkammern
UNION-Kassenfabrik AG. Zürich
Albisriederstr. 257.
Verlangen Sie Prospekt.
Ausstellung u. Verkauf: Löwenstr. 2, „Schmidhof"

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt besten Erfolg.

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.
Basel: **Comptoir Th. Eckel AG.**, gegr. 1858. Filialen: Bern, Genf, Lugano, Luzern, Zürich.
Bellinzona: Auxilium: Dr. *S. Zeli*, Advokat und Notar. Tel. 6 63.
Chur: *Juon & Cie.*, Ink. u. Inf.
Credita Küssnacht a/R.
Luzern: *A. Ammann*, Sachw., Hirschmattstr. 26, Tel. 371 07.

Impôt sur le luxe

Les textes législatifs fondamentaux parus jusqu'à fin 1942 dans la Feuille officielle suisse du commerce ont été réunis en une petite brochure. Cette dernière peut être commandée au prix de 50 cts (y compris les nouveaux textes) contre versement préalable à notre compte de chèques postaux no III 5600 contre remboursement.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Landgesellschaft Bruderholz, Basel

Einladung zur
38. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 15. Februar 1943, nachmittags 2 Uhr 30, im Bureau der Herren Zahn & Co., in Basel (Albangraben 8)

TRAKTANDEN:

1. Prüfung und Abnahme der Jahresrechnung sowie Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Allfälliges.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 5. Februar 1943 an am Gesellschaftssitz zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmrechtausweise sind gegen entsprechenden Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 12. Februar 1943 beim Bankhaus Zahn & Cie. zu beziehen. Q 15

Basel, den 30. Januar 1943. Der Verwaltungsrat.

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.